

## Excursiones



El pasado día 16 de octubre fuimos a la Cueva de los Franceses, en el norte de Palencia; una cueva con estalactitas y estalagmitas en la que se ha realizado una obra importante para facilitar las visitas. Aprovechamos para hacer una rápida visita a Villarén de Valdivia, lugar en el que nació el considerado primer esperantista en Santander, don Andrés Bravo del Barrio. Nos detuvimos en su iglesia, que estaba cerrada, por lo que sólo vimos el exterior.

El día 20 de noviembre, la salida tuvo como objetivo principal la visita a la cueva con pinturas rupestres de Chufín, en Riclones (Rionansa).

La próxima salida será el día 15 de enero para visitar el Acuario de San Sebastián. Entrada: **12 €**; Pensionistas: **8 €** (necesaria acreditación). La partida será a las 8:30 horas desde el Monumento a la Vaca.

## Joaquín Sabina

El cantante Joaquín Sabina en su gira *Vinagre y rosas*, este año 2010, dedicaba un poema a nuestra región, a Cantabria, cuya última estrofa dice:

*Uno no acaba nunca la misma canción  
con metáforas en **esperanto**  
luego llega la hora de alzarse el telón  
y traer a Cantabria mi canto.*

## Tú, también puedes

Sí, tú también puedes beneficiarte de los beneficios fiscales reconocidos en España en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas para pagos (cuotas, donaciones...) efectuados a la Federación Española de Esperanto y/o a la Fundación Esperanto. En ambos casos es imprescindible comunicar el DNI o NIF. El hecho de hacerte socio de la Federación Española de Esperanto ya te concede la deducción fiscal, recibes además el *Boletín*, órgano de dicha Federación y en ambos casos colaboras a la difusión de la Lengua Internacional. Tu aportación es importante, tu colaboración también. Piensa. Sí, tú también puedes.



Numero 21

Novembro 2010

## Recordando al Dr. Zamenhof



El 15 de diciembre de 1859 nació en Varsovia el Dr. Zamenhof, iniciador del *Esperanto*. En España estuvo con motivo del 5º Congreso Universal, celebrado en Barcelona en 1909; y después en el *Postkongreso*, en Valencia, donde efectuó una operación oftalmológica. Esta Asociación Cántabra de Esperanto tiene previsto recordar este evento con una comida en un restaurante de Santander. Tendrá lugar el día **18 de diciembre, sábado**. Confirma tu asistencia en el ☎ **676 27 50 60** donde se te informará de lugar y hora.



## Lotería Nacional

Como en años anteriores la Asociación Cántabra de Esperanto pone a tu disposición participaciones del número **42337** de la Lotería Nacional para el sorteo del día 22 de diciembre de 2010. ¡Sal de la crisis y colabora con tu Asociación adquiriendo participaciones para dicho sorteo! ¡Quedan muy pocas!

### ASOCIACIÓN CÁNTABRA DE ESPERANTO

ret-*adreso*: Cantabria@esperanto.es

Banka konto ĉe CAJA CANTABRIA: **2066 - 0050 - 89 - 0900046108**

☒ **Apartado de Correos 2.240. 39080 SANTANDER (Cantabria)**

☎ **676 - 27 50 60**      NIF: **G39077201**      Cuota Anual: **15 €**

## Publicado en *El Diario Montañés*

En números anteriores hemos reproducido las citas que sobre el esperanto publica este periódico local. Nuevamente lo hacemos, ahora recogemos las publicadas en este año 2010.

Reyes Mate, profesor de Investigación del CSIC, escribía el día 1 de mayo un artículo con el título *Velo islámico, convivencia y límites*, en el que encontramos las siguientes frases: “Llegados a este punto, podemos encaminarnos en dos direcciones opuestas. Un camino nos lleva a radicalizar el laicismo, depurándole de toda referencia simbólica a su pasado cristiano. *Eso sería tanto como reducir la cultura a esperanto, es decir, a comportamientos ayunos de todo valor sustentado en tradiciones vivas.* También podemos tomar la dirección opuesta, esto es, abrir el espacio de la laicidad a otros símbolos y valores, aunque provengan del Islam o del judaísmo. El único límite que no podemos traspasar, porque atentariamos entonces contra la esencia de la laicidad, es el carácter abierto de lo público.”

Manuel Reyes Mate Rupérez es un filósofo español nacido el día 6 de enero de 1942 en Pedrajas de San Esteban (Valladolid).

La referencia publicada el día 17 de junio sobre la adquisición por la Fundación Botín de la guía de Santander en esperanto, escrita por Julio Mangada Rosenörn, ya la publicamos en el número 20, última página.

Un habitual de esta sección, Manuel Alcántara, publicaba el día 31 de agosto un artículo con el título *Deportistas sentados*, en el que decía: “El deporte, cuya más alta misión consiste en convertirse en una especie de **esperanto** que iguale transitoriamente a todos los hombres y a todas las razas, nos permite apropiarnos de los éxitos ajenos.”

De la noticia publicada el día 21 de septiembre nos ocupamos aparte.

El día 22 de octubre con el título *Esperanto* presentaba Andrea Greppi un problema de las compañías aéreas en la información que facilitan en los vuelos. Comenzaba así uno de los párrafos: “Se dirá que en ese anuncio no hay más que una mala traducción del inglés. No, no lo es. Traducir es pasar de un idioma a otro, con el inevitable margen de error que eso supone. Pero pasar del inglés a un idioma inexistente no es traducir. Entiendo que la culpa no es de la locutora de la cuña pregrabada —la voz, por descontado, es femenina— por más que su acento sea indefinido y su entonación improbable. Tampoco de los tripulantes, que vienen de cualquier lado y hablan cualquier cosa. O mejor dicho, hablan esa lengua especial que se utiliza en los sitios de paso y que va pareciéndose, cada vez más, al **esperanto**, *el idioma mitológico que todos los que no manejamos con*

*soltura las lenguas extranjeras quisiéramos hablar en determinadas situaciones.”*

Una semana más tarde, el día 29 de octubre, José María Gutiérrez en un artículo sobre música con motivo de un concierto que iba a dar en nuestra ciudad el cantante y músico uruguayo Paolo Latrónica, escribía así: “Todos estos estilos de vida e historias le han servido para crear nuevas canciones, aderezadas con ritmos y sonoridades diferentes... «Este es el poder de síntesis maravilloso que tiene la música, el **esperanto** sonoro», afirma al respecto.”

## Actividades

Como indicábamos, *El Diario Montañés*, publicaba el día 21 de octubre y con el título “*La Biblioteca Central celebra con cine y foros la Semana de la Pobreza*”, escribía M. S. M. un informe sobre las actividades que iba a desarrollar la Biblioteca Central en torno a la Semana de la **Paz**.

Finalizaba con el subtítulo *Conferencia ‘Esperanto’* y decía: *El viernes, día 24, finaliza el programa para la conmemoración de la Semana de la Paz con la charla-coloquio ‘El esperanto: una apuesta por la paz’, a las 20.00 horas. La conferencia la pronunciará Miguel Gutiérrez Aduriz, Presidente de la Asociación Cántabra de Esperanto. Todos los actos se celebrarán en el Salón de Actos de la Biblioteca Central, en la calle Ruiz de Alda de Santander.*

Ninguna información se publicó con posterioridad a este acto en el periódico de referencia.

En Facebook encontramos la siguiente información:

“**Biblioteca Central de Cantabria.** *Hay una lengua que permite comunicarse a todos los hombres, que va más allá de lo que nos separa para quedarse con lo que nos une. Miguel Gutiérrez Aduriz, Presidente de la Asociación Cántabra de Esperanto, nos hablará de ella.*”

En el blogspot de dicha Biblioteca Central de Cantabria leemos:

“*Y para acabar, el día 24, Miguel Gutiérrez Aduriz, Presidente de la Asociación Cántabra de Esperanto, nos hablará de una lengua que supera diferencias y permite la comunicación más allá de fronteras, un instrumento de paz y de esperanza.*”

## Curso

En este mes de noviembre ha comenzado en *Curso de Esperanto*, sin libros, impartido por el presidente de la Asociación, don Miguel Gutiérrez Aduriz. Tiene lugar en el local utilizado por esta Asociación, en la c/ San Fernando. Está previsto comenzar otro *Curso* en el próximo mes de Enero.